



## CHAPITRE 31

## CHAPTER 31

Loi concernant la Cour de bien-être social    An Act respecting the Social Welfare Court

[Sanctionnée le 2 février 1956]

[Assented to, the 2nd of February, 1956]

**SA MAJESTÉ**, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

**HER MAJESTY**, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R.,  
c. 15,  
a. 266b,  
am.

**1.** L'article 266b de la Loi des tribunaux judiciaires (Statuts refondus 1941, chapitre 15), édicté par l'article 1 de la loi 14 George VI, chapitre 10, est modifié en remplaçant le troisième alinéa par le suivant:

Nombre.

"Le nombre de ces juges, y compris le juge en chef, ne doit pas excéder quatorze."

S.R.,  
c. 15,  
a. 266d,  
am.

**2.** L'article 266d de ladite loi, édicté par l'article 1 de la loi 14 George VI, chapitre 10, est modifié en y ajoutant, après le deuxième alinéa, les suivants:

Juge  
doyen.

"Lorsqu'il y a plus d'un juge d'une Cour de bien-être social résidant dans un district judiciaire pour lequel une Cour de bien-être social a été établie, le lieutenant-gouverneur en conseil peut en désigner un parmi eux pour agir comme juge doyen.

Devoirs.

"Nonobstant toute disposition législative inconciliable avec la présente, le juge doyen est chargé, dans le district où il réside, de la répartition du travail judiciaire, notamment de la distribution des causes et de la fixation des séances du tribunal.

Restriction.

"Les dispositions des deux alinéas précédents ne s'appliquent pas dans le cas

**1.** Section 266b of the Courts of Justice Act (Revised Statutes, 1941, chapter 15), enacted by section 1 of the act 14 George VI, chapter 10, is amended by replacing the third paragraph by the following:

R.S.,  
c. 15,  
s. 266b,  
am.

"The number of such judges, the Chief Justice included, shall not exceed fourteen."

**2.** Section 266d of the said act, enacted by section 1 of the act 14 George VI, chapter 10, is amended by adding, after the second paragraph, the following:

R.S.,  
c. 15,  
s. 266d,  
am.

"Where there is more than one judge of the Social Welfare Court residing in a judicial district for which a Social Welfare Court has been established, the Lieutenant-Governor in Council may designate one of them to act as senior judge.

Senior  
judge.

"Notwithstanding any legislative provisions inconsistent with this present, the senior judge shall have charge, in the district where the chief justice resides, of the distribution of judicial works, specially the allotment of cases and the fixation of sittings of the court.

Duties.

"The provisions of the two preceding paragraphs shall not apply in the case of

Restriction.

d'un district judiciaire où réside le juge en chef." a judicial district where resides the Chief Justice."

Entrée en  
vigueur.

**3.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sanction.

**3.** This act shall come into force on the day of its sanction. <sup>Coming  
into force.</sup>